



Un duch pour une sainte

# ALBA DE TORMES



RouTe des eNSeMBLeS HISToRIqUeS de SaLaMaNqUe

5-09-2015



## RiVièRe, PLaiNeS eT MuDéJaR

Les paysages de la partie nord-est de la province de Salamanque se caractérisent par de légers vallonnements et des plaines céréalières, de temps à autre parsemées de forêts denses, qui forment les pâturages. Cette zone se caractérise également par de petits oasis, en forme de zones humides, qui rompent avec sa verdure et le vacarme de son avifaune, une palette chromatique où prédominent les ocres et les jaunes.



découvrira un recueil de temples qui éblouissent grâce à leurs plafonds à caissons inattendus, d'authentiques ciels en bois, construits pièce après pièce comme de luxueux et compliqués casse-tête. C'est l'art de la simplicité dans lequel l'utilisation de la brique devient un signe d'identité, comme on peut le découvrir dans les temples de San Juan et de Santiago d'Alba de Tormes.

Los Arapiles, situé près de la capitale de la province, rappelle un des faits historiques marquants de ce territoire. Il dispose d'itinéraires muséalisés qui interprètent le champ de bataille. Un des conflits les plus importants de la Guerre de l'Indépendance a eu lieu sur cette scène où un point final a été mis à la domination napoléonienne.



Ici, dans son bassin moyen, elle semble ralentir son cours avant d'affronter son passage dans la capitale de la province qui s'annonce toute proche. Cette courte distance qui sépare Alba de Tormes de Salamanque, 22 kilomètres, est précisément ce qui fait d'elle une destination idéale pour les personnes qui, lors de leur visite, souhaitent prendre une journée pour connaître ses alentours dans ses moindres recoins.

Parcourir ces horizons, qui s'inscrivent dans les régions naturelles des Terres de Peñaranda et d'Alba, présente un autre attrait: l'ensemble de petites églises mudéjars qu'accumulent beaucoup de leurs localités et qui sont regroupées dans la Ruta del Mudéjar (Parcours du Mudéjar). Le visiteur



## UNE PRoMeNaDe Dans L'HiStoiRe

Le donjon médiéval qui surplombe la ville est la preuve de l'importance qu'a eue la lignée nobiliaire la plus influente d'Espagne sur celle-ci: la Maison d'Albe. Située près d'un gué stratégique de la rivière Tormes, la ville d'Alba est résolument entrée dans l'histoire en devenant le siège depuis lequel ce lignage a consolidé, pendant des siècles, son pouvoir et son influence. Le donjon, qui faisait partie de la forteresse construite sur les hauteurs de la ville, a fini par devenir un luxueux palais de style renaissant qui conserve encore de remarquables fresques murales.

Le visiteur peut également profiter de l'héritage patrimonial d'Alba de Tormes dans d'autres endroits de la ville, comme l'église de San Juan, avec son fantastique apostolat roman, le monastère de l'Annonciation, où se trouvent les reliques de sainte Thérèse, le Musée Carmélite Carmus, qui expose des œuvres d'art de grande valeur, ou encore le Musée du Padre Belda.

## NaTure ViVaNte

La rivière Tormes naît dans la Sierra de Gredos. De là, elle entreprend un long voyage de 284 kilomètres jusqu'à se jeter dans le Douro lorsqu'elle atteint les Arribes. Lors de son passage dans la ville ducale d'Alba, elle offre, alors qu'elle parcourt la partie centrale de son voyage, des sentiers fertiles et un lit large sur lequel miroite le profil d'une ville qui a fini par devenir la capitale du duché le plus influent de l'Histoire d'Espagne.

Ses rives offrent au visiteur la possibilité d'observer une avifaune variée en parcourant les sentiers qui longent sa berge droite. Un d'entre eux, «El Camino de las Aceñas», en plus d'offrir un panorama singulier de la ville, présente en amont une promenade recommandable où le visiteur pourra profiter de la frondaison de la rive -peupliers, aulnes, peupliers noirs, frênes...-, jusqu'à atteindre les vestiges de vieux engins qui ont utilisé la force de la rivière pour fonctionner.



## TraDiCitiONs ReNoUveLéES

Les deux rendez-vous les plus marquants du cycle festif d'Alba de Tormes, pendant lequel des célébrations aussi bien religieuses que purement ludiques se succèdent tout au long de l'année, sont tous deux dédiés au souvenir de la relation de la sainte avec la ville. Il s'agit des Fiestas de la Transverberación de Santa Teresa qui se célèbrent du 25 au 27 août et des Fiestas Patronales célébrées en l'honneur de sainte Thérèse du 14 au 22 octobre. Ces dernières ont été déclarées Fête d'Intérêt touristique de Castille et León.



De la tradition artisanale locale, signalons la maîtrise avec laquelle les ateliers de potier travaillent des pièces caractérisées par leur exclusivité et un motif qui est aujourd'hui parfaitement reconnaissable: le filigrane. Cette technique appliquée aux assiettes et aux cruches compose un petit retable qui rappelle les broderies de Salamanque ou la queue d'un paon royal.

## PouR MaNGeR eT DoRMiR

### INFORMATIONS TOURISTIQUES

CENTRE DE RECEPTION DES VISITEURS +34 923 370 646  
C/ Castillo, s/n +34 618 746 513  
www.villaalbadetormes.com  
info@villaalbadetormes.com  
www.salamancaemocion.es

### RESTAURANTS

ALAMEDA Avda. Juan Pablo II, s/n +34 923 300 031  
juanpedro@htalameda.com  
www.hotelrestaurantalameda.com  
AMÉRICA La Guía, s/n +34 923 300 071  
www.hostalrestauranteamerica.com  
DE LA SANTA C/ Padre Belda, 3 +34 691 340 886  
DON FADRIQUE Ctra. Salamanca, km.17.400 +34 923 370 076  
reservas@donfadrique.com  
www.donfadrique.com  
EL TRÉBOL Pz. Santa Teresa, s/n +34 923 300 089  
trebolalba@terra.com

### OÙ DORMIR

HOSTAL AMÉRICA La Guía, s/n +34 923 300 071  
www.hostalrestauranteamerica.com  
HOSTAL EL TRÉBOL Plaza Santa Teresa, s/n +34 923 300 089  
trebolalba@terra.com  
HOTEL \*\*ALAMEDA Avda. Juan Pablo II, s/n +34 923 300 031  
juanpedro@htalameda.com  
www.hotelrestaurantalameda.com  
HOTEL\*\* DON FADRIQUE Ctra. Salamanca, km.17.400 +34 923 370 076  
reservas@donfadrique.com  
www.donfadrique.com

### POTIERS ET CÉRAMISTES

FELIPE PÉREZ Cuesta del Castillo, 14 +34 923 300 437  
ÍÑIGO DUEÑAS C/ Puercro, 7 +34 653 998 455  
ÓSCAR DUEÑAS C/ Puercro, 7 +34 923 300 739  
TOMÁS PÉREZ Ctra. Peñaranda, 19 +34 923 300 841  
VÍCTOR DUEÑAS C/ Puercro, 7 +34 923 301 093

## UNe SaiNTE PouR uN DuChÉ

Depuis son décès, le 4 octobre 1582, les pas de sainte Thérèse d'Ávila, la sainte vagabonde, mystique et lettrée, fondatrice de couvents et réformatrice d'un ordre religieux, n'ont pas cessé de résonner un seul instant dans Alba de Tormes. D'ailleurs, le flot de pèlerins qui se rendent sans répit à Alba pour vénérer ses reliques dans le couvent de l'Annonciation, la huitième de ses fondations, les fait résonner chaque année avec plus d'insistance.



C'est là qu'elle a trouvé sa dernière demeure quand, déjà malade, elle a accouru à l'appel de María Enriquez, épouse du troisième Duc d'Alba et son amie.

Une amitié qui a lié les deux grands personnages de l'histoire d'Alba de Tormes, sainte Thérèse et Fernando Álvarez de Toledo, connu comme le Grand Duc d'Alba. Cet homme d'état de premier ordre appartenant aux cours de Charles Quint et de Philippe II a transformé la ville en un centre de vie culturelle par lequel sont passés, grâce à ses actions de mécénat, des penseurs, des peintres, des écrivains et des artistes notables du Siècle d'Or.

De tout cela, et des nombreux éléments qu'il y a eu avant et après, il reste à Alba un héritage monumental plus que remarquable. Il s'étend du château ducal sur les hauteurs de la ville au pont qui enjambe le Tormes et il mérite d'être visité tranquillement.



## Fragment d'histoire et empreintes saintes

Découvrir le legs monumental de la ville implique de la parcourir de bas en haut : des rives de la rivière, au point le plus haut, là où s'élançait l'impressionnant donjon du château ducal. Entre un point et l'autre, se dresse un centre ville parsemé de couvents – parmi ceux-ci, la fondation réalisée par sainte Thérèse dans laquelle reposent ses reliques –, d'églises et de recoins qui valent la peine d'être visités calmement.

La meilleure manière d'apprécier le patrimoine d'Alba de Tormes est de se laisser guider par la signalisation située dans les endroits stratégiques. Vous relierez comme cela les différents parcours qui ont pour axe la Plaza Mayor et qui vous montreront tout ce que la ville a rassemblé au cours des siècles.



# ALBA de TORMES

- Parcours urbain recommandé
- Accès au Parcours urbain recommandé
- Parking
- Atelier d'artisanat

- 1** Château des Ducs d'Albe
- 2** Église de San Pedro
- 3** Couvent des Mères Carmélites
- 4** Église et tombeau de Sainte-Thérèse
- 5** Basilique de Sainte-Thérèse d'Ávila
- 6** Musée Carmélite Carmus
- 7** Église de San Juan
- 8** Plaza Mayor
- 9** Hôtel de ville
- 10** Parc El Espolón
- 11** Église de Santiago
- 12** Couvent de las Dueñas
- 13** Couvent de Santa Isabel
- 14** Pont
- 15** Muraille
- 16** Donjon
- 17** Musée archéologique du Padre Beida